



中 华 人 民 共 和 国
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

格式
Form CFV(CHN)
编号
No. ZS23YSS00520

国际渔船安全证书
INTERNATIONAL FISHING VESSEL SAFETY CERTIFICATE

本证书应附有设备记录簿 (格式 F(CHN)) 编号
This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form F(CHN)) No. ZS22YSS00664

经中华人民共和国政府授权, 中国船级社根据适用的远洋渔船法定检验技术规则的规定签发

Issued under the applicable provisions of the Code for Statutory Surveys of Fishing Vessels
under the authority of the Government of the People's Republic of China by China Classification Society

船舶概况
Particulars of vessel

船 名 Name of ship	淞航 SONGHANG
船舶编号/呼号 Distinctive number or letters	412371227 / BZW4Q
船 籍 港 Port of registry	上海 Shanghai
船长(L) Length(L) (m)	79.19
总 吨 位 Gross tonnage	3166
主机总功率 Total power of M.E(kW)	3700.00
船舶登记号 Class No. 000000017122	国际海事组织编号 IMO Number --

本船准予航行作业区域:
Sea areas in which vessel is certified to operate:

A1+A2+A3+A4 Seas.

建造或重大改建的合同日期

Date of building or major conversion contract January 28, 2015

安放龙骨日期或船舶处于类似建造阶段的日期

Date on which keel was laid or the vessel was at a similar stage of construction December 28, 2015

交船日期或重大改建的建造完工日期

Date of delivery or completion of major conversion October 26, 2017

中国船级社证明:

CHINA CLASSIFICATION SOCIETY CERTIFIES:

1.1 本船已按规则有关的规定进行了检验;

That the vessel has been surveyed in accordance with the relevant requirements of the Code;

Nº 22590028



- 1.2 本船需要按照规则相关规定进行年度检验;

That the vessel is subject to annual surveys in accordance with the requirements of the Code;

2. 检验证明

That the survey showed that:

- 2.1 上述规定的结构、机械和设备等方面的状况令人满意, 符合规则要求 (消防安全系统和设备及防火控制图除外) .

the condition of the structure, machinery and equipment as defined in the Code was satisfactory and the vessel complied with the relevant requirements of the Code (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire control plans);

- 2.2 最近两次船底外部检查的日期:

the last two inspections of the outside of the vessel's bottom took place on June 21, 2019 and January 16, 2022

- 2.3 本船舶的消防安全系统、消防设备及防火控制图等, 符合规则要求;

the vessel complied with the provisions of the Code as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;

- 2.4 救生设备和救生艇、救生筏及救助艇的属具均已按规则的要求配备;

the life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, life-rafts and rescue boats were provided in accordance with the provisions of the Code;

- 2.5 本船按照规则的要求, 配备有抛绳设备和供救生设备使用的无线电设备;

the vessel was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in lifesaving appliances in accordance with the provisions of the Code;

- 2.6 本船符合规则关于无线电设备的各项要求;

the vessel complied with the provisions of the Code as regards radio installations;

- 2.7 在救生设备内使用的无线电设备的功能符合规则的各项要求;

the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the provisions of the Code;

- 2.8 本船的航行设备、引水员登船设施和航海出版物, 均符合规则的要求;

the vessel complied with the provisions of the Code as regards shipborne navigational equipment, means of pilot transfer arrangements and nautical publications;

- 2.9 本船已按照规则和国际海上避碰规则的要求, 备有号灯、号型, 以及发出音响信号和遇险信号的设

备;

the vessel was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with provisions of the Code;

- 2.10 本船所有其它方面均符合规则的各项有关要求。

in all other respects the vessel complied with the relevant requirements of the Code.



格式
Form CFV(CHN)
编号
No. ZS23YSS00520

3. 未签发免除证书。
That an International Fishing Vessel Exemption Certificate has not been issued.

本证书有效期限自 至 止，但在此期间须按照上述规定进行各种检验。

This Certificate is valid from December 14, 2023 to December 21, 2027, subject to surveys in accordance with the above-mentioned provisions.



发证地点

Issued at

Zhoushan

发证日期

Issued on

December 14, 2023



(Xia Puzhen)

中国船级社

CHINA CLASSIFICATION SOCIETY



本证书第 2.1 节所指船舶构造、机器和电气设备的年度和期间检验的签署
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS RELATING TO STRUCTURE,
MACHINERY AND ELECTRONIC EQUIPMENT REFERRED TO IN SECTION 2.1 OF THIS CERTIFICATE

兹证明, 经按规则有关要求进行的检验, 查明其符合本规则的有关规定。

THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by the Code, the vessel was found to comply with the relevant provisions of the Code.

年度检验:

ANNUAL SURVEY:

地点

Place

日期

Date

Zhoushan

Dec. 14, 2023



(Signature of Feng Xiaofeng)

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

年度检验/期间检验*:

ANNUAL SURVEY / INTERMEDIATE SURVEY*:

地点

Place

日期

Date

Shanghai

Dec 20, 2024



(Signature of Pang Jizuo)

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

年度检验/期间检验*:

ANNUAL SURVEY / INTERMEDIATE SURVEY*:

地点

Place

日期

Date

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

年度检验:

ANNUAL SURVEY:

地点

Place

日期

Date

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

* 不适用者删去

* Delete as appropriate.



本证书第 2.3, 2.4, 2.5, 2.8, 和 2.9 节所指救生设备及其它设备的年度和定期检验的签署
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND PERIODICAL SURVEYS RELATING TO LIFE-SAVING APPLIANCES
AND OTHER EQUIPMENT REFERRED TO IN SECTION 2.3, 2.4, 2.5, 2.8 AND 2.9 OF THIS CERTIFICATE

兹证明, 经按规则要求进行的检验, 查明其符合本规则的有关规定。
THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by the Code, the vessel was found to comply with the relevant provisions of the Code.

年度检验:

ANNUAL SURVEY:

地点

Place

Zhoushan

日期

Date

Dec. 14, 2023



Peng Xiaofeng

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

年度检验/定期检验*:

ANNUAL SURVEY/PERIODICAL SURVEY*:

地点

Place

Shanghai

日期

Date

Dec. 20, 2024



Pang Zhen

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

年度检验/定期检验*:

ANNUAL SURVEY/PERIODICAL SURVEY*:

地点

Place

日期

Date

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

年度检验:

ANNUAL SURVEY:

地点

Place

日期

Date

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

✂ 不适用者删去

✂ Delete as appropriate.



本证书第 2.6 和 2.7 节所指无线电装置的定期检验的签署
ENDORSEMENT FOR PERIODICAL SURVEYS RELATING TO RADIO INSTALLATIONS
REFERRED TO IN SECTION 2.6 and 2.7 OF THIS CERTIFICATE

兹证明，经按规则要求进行的检验，查明其符合本规则的有关规定。
THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by the Code, the vessel was found to comply with the relevant provisions of the Code.

定期检验：
PERIODICAL SURVEY:

地点
Place Zhoushan
日期
Date Dec. 14, 2023



(Signature of Feng Xiaofeng)

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

定期检验：
PERIODICAL SURVEY:

地点
Place Shanghai
日期
Date Dec. 20 2024



(Signature of Pang Ziyuan)

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

定期检验：
PERIODICAL SURVEY:

地点
Place
日期
Date

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

定期检验：
PERIODICAL SURVEY:

地点
Place
日期
Date

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY



完成换证检验, 适用规则有关要求时的签证栏

ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND RELEVANT PROVISIONS OF THE CODE APPLIES.

本船符合规则有关要求, 按照规定, 同意本证书有效期延长至

The vessel complies with the relevant requirements of the Code, and this certificate shall, in accordance with provision, be accepted as valid until _____

地点

Place _____

日期

Date _____

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

适用规则有关要求, 证书有效期展期至到达进行检验的港口时止的签证栏

ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY WHERE RELEVANT PROVISIONS OF THE CODE APPLIES.

本船符合规则有关要求, 按照规定, 同意本证书有效期展期至

The vessel complies with the relevant requirements of the Code, and this certificate shall, in accordance with provision, be accepted as valid until _____

地点

Place _____

日期

Date _____

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

适用规则有关要求, 周年日期提前的签证栏

ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE RELEVANT PROVISIONS OF THE CODE APPLIES.

按照规则有关要求, 新的周年日期为

In accordance with relevant provisions the Code, the new anniversary date is _____

地点

Place _____

日期

Date _____

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

适用规则有关要求, 周年日期提前的签证栏

ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE RELEVANT PROVISIONS OF THE CODE APPLIES.

按照规则有关要求, 新的周年日期为

In accordance with relevant provisions of the Code, the new anniversary date is _____

地点

Place _____

日期

Date _____

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY



国际渔船安全证书的设备记录簿
RECORD OF EQUIPMENT FOR THE

INTERNATIONAL FISHING VESSEL SAFETY CERTIFICATE

格式
Form F(CHN)
编号
No. ZS22YSS00664

本记录簿应永久附于国际渔船安全证书

This Record shall be permanently attached to the
International Fishing Vessel Safety Certificate

本设备记录符合适用的远洋渔船法定检验技术规则的规定

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH
THE APPLICABLE PROVISIONS OF THE CODE FOR STATUTORY SURVEYS OF FISHING VESSEL

1. 船舶概况

Particulars of vessel

船名 Name of ship	淞航 SONGHANG
船舶编号/呼号 Distinctive number or letters	412371227 / BZW4Q
船籍港 Port of registry	上海 Shanghai
船长(m) Length(m)	79.19
总吨位 Gross tonnage	3166

2. 救生设备细目

DETAILS OF LIFE-SAVING APPLIANCES

1. 救生设备额定总人数 Total number of persons for which life-saving appliances are provided	59	
	--	右舷 Starboard side
2. 救生艇总数 Total number of lifeboats	--	--
2.1 救生艇乘载人员总数 Total number of persons accommodated by them	--	--
2.2 部分封闭救生艇数量 Number of partially enclosed lifeboats	--	--
2.3 全封闭救生艇数量 Number of totally enclosed lifeboats	--	--



3	救助艇数量 Number of rescue boats	1
3.1	包含在上述救生艇总数中的救助艇数量 Number of boats which are included in the total lifeboats shown above	--
4.	救生筏 Liferafts	
4.1	需要认可降落装置的救生筏 Those for which approved launching appliances are required	
4.1.1	救生筏数量 Number of liferafts	--
4.1.2	乘载人员总数 Number of persons accommodated by them	--
4.2	不需要认可降落装置的救生筏 Those for which approved launching appliances are not required	
4.2.1	救生筏数量 Number of liferafts	8
4.2.2	乘载人员总数 Number of persons accommodated by them	200
5.	救生圈数量 Number of lifebuoys	12
6.	救生衣数量 Number of lifejackets	72
7.	浸水保温服 Immersion suits	
7.1	总数 Total number	69
7.2	其中符合救生衣要求的救生服的数量 Number of suits complying with the requirements for lifejackets	69
8.	保温用具的数量 Number of thermal protective aids	--
9.	在救生设备内使用的无线电设备 Radio installations used in life-saving appliances	
9.1	雷达应答器的数量 Number of radar transponders(SART)	2
9.2	双向甚高频无线电话的数量 Number of two-way VHF radiotelephone apparatus	3



3. 无线电设备细目

DETAILS OF RADIO FACILITIES	
项 目 Items	实 际 配 备 Actual provision
1. 主要系统 Primary systems	
1.1 甚高频无线电装置 VHF radio installation	
1.1.1 数字选择性呼叫编码器 DSC encoder	<u>Fitted</u>
1.1.2 数字选择性呼叫值班接收机 DSC watch receiver	<u>Fitted</u>
1.1.3 无线电话 Radiotelephony	<u>Fitted</u>
1.2 中频无线电装置 MF radio installation	
1.2.1 数字选择性呼叫编码器 DSC encoder	<u>—</u>
1.2.2 数字选择性呼叫值班接收机 DSC watch receiver	<u>—</u>
1.2.3 无线电话 Radiotelephony	<u>--</u>
1.3 中/高频无线电装置 MF/HF radio installation	
1.3.1 数字选择性呼叫编码器 DSC encoder	<u>Fitted</u>
1.3.2 数字选择性呼叫值班接收机 DSC watch receiver	<u>Fitted</u>
1.3.3 无线电话 Radiotelephony	<u>Fitted</u>
1.3.4 直接印字电报 Direct-printing radiotelegraphy	<u>Fitted</u>
1.4 国际海事卫星船舶地面站 INMARSAT ship earth station	<u>—</u>
2. 报警辅助设施 Secondary means of alerting	<u>Fitted</u>
3. 接收海上安全信息的设备 Facilities for reception of maritime safety information	
3.1 航行警告接收机 NAVTEX receiver	<u>Fitted</u>
3.2 加强群呼接收机 EGC receiver	<u>Fitted</u>
3.3 高频直接印字无线电报接收机 HF direct-printing radiotelegraph receiver	<u>—</u>
4. 卫星应急无线电示位标 Satellite EPIRB	



4.1	极轨道卫星示位标 COSPAS - SARSAT EPIRB	<u>Fitted</u>
4.2	国际海事卫星示位标 INMARSAT EPIRB	<u>--</u>
5.	甚高频应急无线电示位标 VHF EPIRB	<u>--</u>
6	船舶搜救雷达应答器 Vessel's radar transponder(SART)	<u>Two(2) fitted</u>

4. 保证无线电设备有效使用所采用的方法

METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES

4.1 双套设备

Duplication of equipment

Used(VHF+Inmarsat SES)

4.2 陆上维修保养

Shore-based maintenance

Used(Maintenance Agreement)

4.3 海上维修能力

At-sea maintenance capability

Not used

兹证明本记录全部准确无误

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects



发证地点

Issued at

Zhoushan

发证日期

Issued on

January 16, 2023

(Fu Bin)

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY





中 华 人 民 共 和 国
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

格式
Form CLL(CHN)

编号
No. ZS22YSS00664

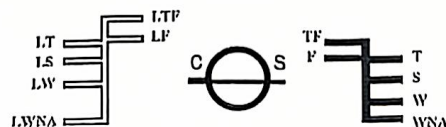
国 际 载 重 线 证 书
INTERNATIONAL LOAD LINE CERTIFICATE

经中华人民共和国政府授权,中国船级社根据经 1988 年议定书修订的
一九六六年国际载重线公约的规定签发

Issued under the provisions of the International Convention on Load Lines, 1966, as modified by the Protocol
of 1988 relating thereto under the authority of the Government of the People's Republic of China by China Classification Society

船 名 Name of ship	淞航 SONGHANG
船舶编号或呼号 Distinctive number or letters	412371227 / BZW4Q
船 籍 港 Port of registry	Shanghai
第 2 条(8)规定的船长(L)(米) Length(L) as defined in Article 2(8)(m)	79.19
船舶登记号 Class No.	000000017122
核定干舷按* Freeboard assigned as*	国际海事组织编号 IMO Number
船舶类型** Type of ship**	A new ship Type B

从甲板线量起的干舷 Freeboard from deck line		载重线 Load line	
热带 Tropical	3659 mm(T)	高于(S) 线的上缘通过圆圈中心 Upper edge of line through centre of ring	103 mm above(S)
夏季 Summer	3762 mm(S)		
冬季 Winter	3865 mm(W)	低于(S)	103 mm below(S)
北大西洋冬季 Winter North Atlantic	3915 mm(WNA)	低于(S)	153 mm below(S)
热带(木材) Timber tropical	-- mm(LT)	高于(LS)	-- mm above(LS)
夏季(木材) Timber summer	-- mm(LS)	高于(S)	-- mm above(S)
冬季(木材) Timber winter	-- mm(LW)	低于(LS)	-- mm below(LS)
北大西洋冬季(木材) Timber winter North Atlantic	-- mm(LWNA)	低于(LS)	-- mm below(LS)
除木材外各干舷的淡水宽限为 Allowance for fresh water for all freeboards other than timber	82 mm	木材各干舷的淡水宽限为 Allowance for fresh water for timber freeboards	-- mm
在船侧处,用以量计各干舷的甲板线上缘为 The upper edge of the deck line from which these freeboards are measured is		8 毫米, 至 甲板 deck at side.	



* 填入“新船”或“现有船舶”,视何者适用。

* Insert the words “a new ship” or “an existing ship”, as appropriate.

** 填入“A型船舶”,“B型船舶”,“减少干舷的B型船舶”或“增加干舷的B型船舶”。

** Insert the words “Type A”, “Type B”, “Type B with reduced freeboard” or “Type B with increased freeboard”, as appropriate.

Nº 22580760



中国船级社证明:
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY CERTIFIES:

1. 本船已按本公约第 14 条的要求进行了检验。
That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of Article 14 of the Convention.
2. 检验查明, 已按本公约核定干舷并勘划上述载重线。
That the survey showed that the freeboards have been assigned and load lines shown above have been marked in accordance with the Convention.

本证书有效期至
This certificate is valid until December 21, 2027 在此期间尚应按本公约第 14(1)(C)条的规定进行
年度检验
Article 14(1)(c) of the Convention.

签发本证书所基于的检验的完成日期:
Completion date of the survey on which this certificate is based: January 16, 2023



发证地点
Issued at Zhoushan
发证日期
Issued on January 16, 2023



(Fu Bin)

中国船级社

CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

注: 1. 当船舶自河流或内河水域的港口出发时, 需要在出发港及海洋之间的航程中消耗的燃油及所有其余易消耗品
NOTES: 允许相应地额外装载。

- When a ship departs from a port situated on a river or inland waters, deeper loading shall be permitted corresponding to the weight of fuel and all other materials required for consumption between the point of departure and the sea.
2. 当船舶处在密度为 1 的淡水中时, 相应的载重线可以淹没至上文所述的淡水宽限值。如果船舶处在密度超过 1 的水中时, 宽限值应按实际密度与 1.025 的差值按比例地计算。
when a ship is in fresh water of unit density the appropriate load line may be submerged by the amount of the fresh water allowance shown above. Where the density is other than unity, an allowance shall be made proportional to the difference between 1.025 and the actual density.
3. 如签发多套载重线, 仅一套证书可在用。
If more than one load line certificates are onboard, only one of them is in use.



年度检验签证栏
ENDORSEMENT FOR ANNUAL SURVEYS

格式
Form CLL(CHN)
编号
No. ZS22YSS00664

兹证明, 本船已按本公约第 14(1)(c) 条的要求进行了年度检验, 符合本公约的有关要求。

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual survey required by Article 14(1)(c) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

年度检验
ANNUAL SURVEY

地点
Place Zhoushan

日期
Date Dec. 14, 2023



(Feng Xiaofeng)
中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

年度检验
ANNUAL SURVEY

地点
Place Shanghai

日期
Date Dec. 20, 2024



(Pang Zijian)
中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

年度检验
ANNUAL SURVEY

地点
Place _____

日期
Date _____

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

年度检验
ANNUAL SURVEY

地点
Place _____

日期
Date _____

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

按照第 19 条(8)(c) 进行的年度检验
ANNUAL SURVEY IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 19(8)(c)

兹证明, 本船已按本公约第 19(8)(c) 条的要求进行了检验, 符合本公约的有关要求。

THIS IS TO CERTIFY that, at survey in accordance with Article 19(8)(c) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

年度检验
ANNUAL SURVEY

地点
Place _____

日期
Date _____

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY



证书有效期少于五年, 适用第19条(3)时的签证栏
ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN FIVE(5)
YEARS WHERE ARTICLE 19(3) APPLIES
本船符合本公约有关要求, 按照本公约第19(3)条, 同意本证书有效期延长至
The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall,
in accordance with Article 19(3) of the Convention, be accepted as valid until _____

格式
Form **CLL(CHN)**
编号
No. **ZS22YSS00664**

地点

Place _____

日期

Date _____

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

完成换证检验, 适用第19条(4)时的签证栏

ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND ARTICLE 19(4) APPLIES
本船符合本公约有关要求, 按照本公约第19(4)条, 同意本证书有效期延长至
The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall,
in accordance with Article 19(4) of the Convention, be accepted as valid until _____

地点

Place _____

日期

Date _____

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

适用第19条(5)或第19条(6), 证书有效期延长至到达进行检验的港口时止或给予宽限期的签证栏
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT
OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE ARTICLE 19(5) OR 19(6) APPLIES

按照本公约第19条(5)/第19条(6)*, 同意本证书有效期延长至

This certificate shall, in accordance with Article 19(5) / 19(6)*

of the Convention, be accepted as valid until _____

地点

Place _____

日期

Date _____

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

适用第19条(8), 周年日期提前的签证栏

ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE ARTICLE 19(8) APPLIES

按照本公约第19条(8), 新的周年日期为

In accordance with article 19(8) of the Convention the new anniversary date is _____

地点

Place _____

日期

Date _____

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

按照本公约第19条(8), 新的周年日期为

In accordance with article 19(8) of the Convention the new anniversary date is _____

地点

Place _____

日期

Date _____

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

*不适用的划去 *Delete as appropriate.

Nº 22518776





国际防止空气污染证书
INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION
CERTIFICATE

本证书应附有结构和设备记录簿（格式 AIR），其编号为
This Certificate shall be supplemented by a Record of Construction and Equipment (Form AIR) with No. SH24YSS00009

经中华人民共和国政府授权，由中国船级社根据经修正的《经1978年议定书修订的1973年国际防止船舶造成污染公约的经修正的1997年议定书》（以下简称“公约”）的规定签发

Issued under the provisions of the Protocol of 1997, as amended, to amend the
International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the
Protocol of 1978 related thereto (hereinafter referred to as "the Convention")
under the authority of the People's Republic of China
by China Classification Society

船舶概况:

PARTICULARS OF SHIP:

船名	淞航
Name of ship	SONGHANG
船舶编号/呼号	412371227 / BZW4Q
Distinctive Number or letters	
登记号	IMO编号
Class No	000000017122
IMO number	-
船籍港	Shanghai
Port of registry	
总吨位	3166
Gross tonnage	

中国船级社证明:

CHINA CLASSIFICATION SOCIETY CERTIFIES:

1. 本船已按本公约附则VI第5条要求进行了检验; 和
That the ship has been surveyed in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention; and
2. 检验表明设备、系统、装置、布置和材料完全符合本公约附则VI的适用要求。
That the survey shows that the equipment, systems, fittings, arrangements and materials fully comply with the applicable requirements of Annex VI of the Convention.

本证书有效期至
This certificate is valid until December 21, 2027
在此期间应按本公约附则VI第5条要求
subject to surveys in accordance with regulation

接受检验。
5 of Annex VI of the Convention.

签发本证书所基于的检验的完成日期:

Completion date of the survey on which this certificate is based: January 16, 2023



发证地点

Issued at Shanghai

发证日期

Issued on December 20, 2024



(Qin Liang)

中国船级社

CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

No. 18636406



年度检验和期间检验签证栏

ENDORSMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

兹证明业已按公约附则VI第5条的要求进行了检验，查明本船符合该附则的有关规定。
THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by regulation 5 of Annex VI of the Convention the ship was found to comply with the relevant provisions of that Annex;

年度检验

Annual survey;

地点

Place

日期

Date

Not Applicable

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

年度/期间* 检验

Annual /Intermediate* survey;

地点

Place

日期

Date

Shanghai

Dec. 20. 2024



(Signature)

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

年度/期间 * 检验

Annual / Intermediate* survey;

地点

Place

日期

Date

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

年度检验

Annual survey;

地点

Place

日期

Date

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

* 不适用者划去

* Delete as appropriate

Nº 21448489



按照第9.8.3条进行的年度检验/期间检验
ANNUAL/INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE
WITH REGULATION 9.8.3

兹证明业已按公约附则VI第9.8.3条的要求进行了年度/中间*检验, 查明本船符合该附则的有关规定。
THIS IS TO CERTIFY that at an annual / intermediate* survey required in accordance with regulation 9.8.3 of
Annex VI of the Convention, the ship was found comply with the relevant provisions of that Annex:

地点

Place

日期

Date

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

在适用第9.3条情况下, 有效期少于5年的证书展期签署
ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID
FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 9.3 APPLIES

本船符合公约的有关规定, 本证书根据公约附则VI第9.3条视为有效, 有效期至
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this certificate shall,
in accordance with regulation 9.3 of Annex VI of the Convention, be accepted as valid
until

地点

Place

日期

Date

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

在已完成换证检验并适用第9.4条情况下的签署
ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN
COMPLETED AND REGULATION 9.4 APPLIES

该船符合公约的有关规定, 本证书根据公约附则VI第9.4条应视为有效, 有效期至
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this certificate shall,
in accordance with regulation 9.4 of Annex VI of the Convention, be accepted as valid
until

地点

Place

日期

Date

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

* 不适用者划去

* Delete as appropriate



在适用第9.5 或9.6条情况下，将证书有效期展期至
驶抵进行检验的港口或给予宽限期的签署

**ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL
REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE
REGULATION 9.5 OR 9.6 APPLIES**

本证书根据公约附则VI 第 9.5 或 9.6 * 条应视为有效，有效期至

This certificate shall, in accordance with regulation 9.5 or 9.6 * of Annex VI of the Convention, be accepted as valid
until _____

地点

Place _____

日期

Date _____

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

在适用第9.8条情况下，周年日提前的签署

**ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE
WHERE REGULATION 9.8 APPLIES**

根据公约附则VI 第9.8条，新的周年日为

In accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention, the new anniversary date is _____

地点

Place _____

日期

Date _____

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

根据公约附则VI 第9.8条，新的周年日为

In accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention, the new anniversary date is _____

地点

Place _____

日期

Date _____

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

* 不适用者划去

* Delete as appropriate



国际防止空气污染证书或防止空气污染证书的附录
Supplement to International Air Pollution Prevention Certificate (IAPP Certificate) or
Air Pollution Prevention Certificate (APP Certificate)

结构和设备记录 Record of Construction and Equipment

注:
Notes:

1. 本记录应永久附于IAPP证书或APP证书之后。IAPP证书或APP证书应随时保存在船上。
This Record shall be permanently attached to the IAPP Certificate or APP Certificate, the IAPP Certificate or APP Certificate shall be available on board the ship at all times.
2. 记录应至少使用英文、法文或西班牙文中的一种语言。如同时使用签发国的官方语言, 则在有争议或分歧时, 应以该官方语言为准。
The Record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing country is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy.
3. 在空格内应填入“x”表示“是”和“适用”, 或填入“-”表示“不”和“不适用”。
Entries in boxes shall be made by inserting either a cross (x) for the answer "yes" and "applicable" or a (-) for the answer "no" and "not applicable" as appropriate.
4. 除非另有说明, 本记录中所提及的条款系指本公约附录VI的条款, 决议或通函系指国际海事组织通过的决议或通函。
Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex VI of the Convention and resolutions or circulars refer to those adopted by International Maritime Organization.

1. 船舶概况 Particulars of Ship

- 1.1 船名
Name of ship 淞航
SONGHANG
- 1.2 国际海事组织编号
IMO number --
- 1.3 船舶安放龙骨或处于相应建造阶段的日期
Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction December 28, 2015
- 1.4 船长(L) # 米
Length (L) # metres --

#仅用于2016年1月1日或以后建造的经特殊设计并仅用于娱乐目的、根据第13.5.2.1或13.5.2.3条不适用于第13.5.1.1条规定的NO_x排放极限的船舶填写。

#Completed only in respect of ships constructed on or after 1 January 2016, that are specially designed, and used solely for recreational purposes and to which, in accordance with regulation 13.5.2.1 or regulation 13.5.2.3, the NO_x emission limit as given by regulation 13.5.1.1 will not apply.



2 船舶排放的控制
Control of emissions from ships

2.1 消耗臭氧物质 (第12条)
Ozone depleting substances (regulation 12)

- 2.1.1 下列在2005年5月19日以前安装的含有消耗臭氧物质（氢氟烃除外）的灭火系统、其他系统和设备可继续使用：
The following fire-extinguishing systems, other systems and equipment containing ozone depleting substances, other than hydro-chlorofluorocarbons, installed before 19 May 2005 may continue in service:

系统或设备 System or equipment	船上位置 Location on board	物质 Substance
—	—	—

- 2.1.2 下列在2020年1月1日以前安装的含有氢氟烃 (HCFCs) 的系统可继续使用：
The following systems containing hydro-chlorofluorocarbons (HCFCs) installed before 1 January 2020 may continue in service:

系统或设备 System or equipment	船上位置 Location on board	物质 Substance
Refrigerating compressor	Refrigerating compressor room	R404A

2.2 氮氧化物 (NO_x) (第13条)
Nitrogen oxides (NO_x) (regulation 13)

- 2.2.1 下列船上安装的船用柴油机符合第13条所示要求：
The following marine diesel engines installed on this ship are in accordance with the requirements of regulation 13, as indicated:

此证书仅用于港航号船舶保险招标，他用无效





MARPOL 附则VI适用规则 Applicable regulation of MARPOL Annex VI (NTC=2008年NO _x 技术规则) (NTC=NO _x Technical Code 2008)(AM = 认可方法) (AM = Approved Method)		柴油机 #1 Engine #1	柴油机 #2 Engine #2	柴油机 #3 Engine #3	柴油机 #4 Engine #4	柴油机 #5 Engine #5	柴油机 #6 Engine #6	柴油机 #7 Engine #7	柴油机 #8 Engine #8	柴油机 #9 Engine #9	柴油机 #10 Engine #10	柴油机 #11 Engine #11	柴油机 #12 Engine #12
制造商 Manufacturer	上海瓦锡兰齐 耀柴油机有限 公司	上海瓦锡兰齐 耀柴油机有限 公司	上海瓦锡兰齐 耀柴油机有限 公司	东方康明斯发 电机有限公司									
型号/Model	W9L201000A	W9L201000A	W4L201000A	6LTA48.9- GM200									
系列号/Serial number	PAAE289541	PAAE289542	PAAE289543	78591233									
使用 (适用的应用循环-NTC3. 2) Use (applicable application cycle(s) – NTC 3.2)	-	-	-	-									
额定功率 (kW) (NTC1. 3. 11) Rated power (kW) (NTC 1.3.11)	1800	1800	800	200									
额定转速 (RPM) (NTC1. 3. 12) Rated speed (RPM) (NTC1.3.12)	1000	1000	1000	1500									
2000年1月1日或以后安装的完全 相同柴油机由第13. 1. 1. 2条免除 Identical engine installed≥1/1/2000 exempted by 13.1.1.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
按照第13. 1. 1. 2条, 完全相同 柴油机的安装日期 (年/月/日) Identical engine installation date (dd/mm/yyyy) as per 13.1.1.2	-	-	-	-									
重大改建日期 (日/月/年) Major Conversion (dd/mm/yyyy)	13.2.1.1&13.2.2	-	-	-									
	13.2.1.2&13.2.3	-	-	-									
	13.2.1.3&13.2.3	-	-	-									



		柴油机 #1 Engine #1	柴油机 #2 Engine #2	柴油机 #3 Engine #3	柴油机 #4 Engine #4	柴油机 #5 Engine #5	柴油机 #6 Engine #6	柴油机 #7 Engine #7	柴油机 #8 Engine #8	柴油机 #9 Engine #9	柴油机 #10 Engine #10	柴油机 #11 Engine #11	柴油机 #12 Engine #12
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I级 Tier I	13.3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	13.2.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	13.2.3.1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	13.2.3.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	13.7.1.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
II级 Tier II	13.4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	13.2.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	13.2.2 (不符合II级 (Tier III not possible))	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	13.2.3.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	13.5.2 (免除) (Exemptions)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
III级 (仅ECA-NOx) Tier III (ECA-NOx only)	13.7.1.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	13.5.1.1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	13.2.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	13.2.3.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AM*	13.7.1.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	已安装 installed	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	本次检验未购得 not commercially available at this survey	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	不适用 not applicable	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

*参见《2014年认可方法程序指南》(MEPC.243(66)决议)。
* Refer to the 2014 Guidelines on the approved method process (resolution MEPC.243(66)).

- 2.3 硫化物 (SO_x) 和颗粒物(第14条)
Sulphur oxides (SO_x) and particulate matter (regulation 14)
- 2.3.1 当船舶在第14.3条规定的排放控制区外营运时, 本船使用:
When the ship operates outside of an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:
- ☒ .1 硫含量不超过0.50% m/m限值的燃油 (见燃油交付单记录), 和/或
.1 fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.50% m/m, and/or
- ☐ .2 2.6列出的按第4.1条认可的等效措施, 该等效措施在SO_x减排方面至少与使用硫含量限值为0.50% m/m的燃油一样有效
.2 an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.50% m/m
- 2.3.2 当船舶在第14.3条款规定的排放控制区内营运时, 本船使用:
When the ship operates inside an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:
- ☐ .1 硫含量不超过0.10% m/m限值的燃油 (见燃油交付单记录), 和/或
.1 fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.10% m/m, and/or
- ☐ .2 2.6列出的按第4.1条认可的等效布置, 该等效布置在SO_x减排方面至少与使用硫含量限值为0.10% m/m的燃油一样有效
.2 an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.10% m/m
- 2.3.3 ☒ 对于没有按2.6列出的按第4.1条认可的等效布置的船舶, 船上为使用而载运的燃油硫含量不应超0.50% m/m (见燃油交付单记录)
For a ship without an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6, the sulphur content of fuel oil carried for use on board the ship shall not exceed 0.50% m/m as documented by bunker delivery notes
- 2.3.4 ☒ 船舶按第14.10或14.11条设有指定的取样点
The ship is fitted with designated sampling point(s) in accordance with regulation 14.10 or 14.11
- 2.3.5 ☐ 按第14.12条, 第14.10或14.11条安装或指定取样点的要求不适用于为了推进或船上营运而燃烧低闪点燃料的燃油日用系统
In accordance with regulation 14.12, the requirement for fitting or designating sampling point(s) in accordance with regulation 14.10 or 14.11 is not applicable for a fuel oil service system for a low-flashpoint fuel for combustion purposes for propulsion or operation on board the ship



- 2.4 挥发性有机化合物(VOCs) (第15条)
Volatile organic compounds (VOCs) (regulation 15)
- 2.4.1 ☐ 本液货船备有一套按照MSC/Circ. 585号通函要求安装和认可的蒸气收集系统
The tanker has a vapour collection system installed and approved in accordance with MSC/ Circ. 585
- 2.4.2.1 ☐ 载运原油的液货船备有认可的VOC管理计划
For a tanker carrying crude oil, there is an approved VOC Management Plan
- 2.4.2.2 VOC管理计划的认可编号
VOC Management Plan approval reference: ---
- 2.5 船上焚烧 (第16条)
Shipboard incineration (regulation 16)
本船装有1台焚烧炉:
The ship has an incinerator:
- . 1 2000年1月1日或以后安装的符合
installed on or after 1 January 2000 which complies with
- ☒ . 1 经修正的MEPC. 76 (40) 号决议的规定
resolution MEPC.76(40), as amended*
- ☐ . 2 MEPC. 244 (66) 号决的规定
resolution MEPC.244(66)
- . 2 2000年1月1日前安装的符合:
installed before 1 January 2000 which complies with:
- ☐ . 1 经修订的MEPC. 59 (33) 号决议的规定
resolution MEPC.59(33),as amended**
- ☐ . 2 经修订的MEPC. 76 (40) 号决议的规定
resolution MEPC.76(40),as amended*
- 2.6 等效(第4条)
Equivalents (regulation 4)
已允许该船使用下列在船上安装的装置、材料、设备或器具, 或允许使用其他程序、替代燃油、或符合方法, 以代替本附则所要求者:
The ship has been allowed to use the following fitting, material, appliance or apparatus to be fitted in a ship or other procedures, alternative fuel oils, or compliance methods used as an alternative to that required by this Annex:

系统或设备 System or equipment	使用的等效 Equivalent used	认可编号 Approval reference
---	---	---

备注:
Remark:

兹证明本记录准确无误。
This is to Certify that this Record is correct in all respects.



发证地点

Issued at Shanghai

发证日期

Issued on December 20, 2024



(Pang Zijian)

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

* 经修订的MEPC.93(45)号决议
As amended by resolution MEPC.93(45),

** 经修订的MEPC.92(45)号决议
As amended by resolution MEPC.92(45).





中 华 人 民 共 和 国
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
国 际 防 止 油 污 证 书
INTERNATIONAL OIL POLLUTION
PREVENTION CERTIFICATE

格式
Form COP(CHN)
编号
No. ZS22YSS00664

本证书应附有结构和设备记录 (格式 A) 编号
This Certificate shall be supplemented by a Record of Construction and Equipment (Form A) No. ZS22YSS00664

经中华人民共和国政府授权, 由中国船级社根据经一九七八年议定书修订的
一九七三年国际防止船舶造成污染公约及其修正案 (以下简称“公约”) 的规定签发

Issued under the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified
by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended, (hereinafter referred to as "the Convention")
under the authority of the Government of the People's Republic of China by China Classification Society

船 名	淞航
Name of ship	SONGHANG
船舶编号或呼号	
Distinctive number or letters	412371227 / BZW4Q
船 籍 港	
Port of registry	Shanghai
总 吨 位	
Gross tonnage	3166
船舶载重量+ (t)	
Deadweight of ship + (t)	N.A.
船舶登记号	国际海事组织编号
Class No.	000000017122
船 舶 类 型	IMO Number
Type of ship	Ship other than any of Oil tanker and ship under Regulation 2(2) of Annex I of the Convention

中国船级社证明:

CHINA CLASSIFICATION SOCIETY CERTIFIES:

1 本船已按本公约附则 I 第 6 条的规定, 进行了检验: 和

That the ship has been surveyed in accordance with Regulation 6 of Annex I of the Convention; and

2 检验查明, 本船的结构、设备、各种系统、附件、布置和材料及其状况, 在各方面均属合格, 且本船符合本
公约附则 I 所有适用的要求。

That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangement and material of the ship and the
condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of
Annex I of the Convention.

本证书有效期至

但应按本公约附则 I 第 6 条的规定进行各种检验。

This certificate is valid until December 21, 2027 subject to surveys in accordance with Regulation 6 of Annex I of
the Convention.

签发本证书所基于的检验的完成日期:

Completion date of the survey on which this certificate is based: January 16, 2023



发证地点

Issued at

Zhoushan

发证日期

Issued on

January 16, 2023



(Fu Bin)

中国船级社

CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

Nº 412371227 only
仅油船需要填写



年度检验和期间检验签证栏

格式
Form COP(CHN)
编号
No. ZS22YSS00664

ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

兹证明, 本船已按本公约附则I第6条要求进行了检验, 符合本公约的有关要求。

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation 6 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

年度检验

ANNUAL SURVEY

地点

Place Zhoushan

日期

Date Dec. 14, 2023



[Signature] (Feng Xiaofeng)

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

年度检验 / 期间检验*

ANNUAL / INTERMEDIATE* SURVEY

地点

Place Shanghai

日期

Date Dec. 20, 2024



[Signature] (Pang Ziyun)

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

年度检验 / 期间检验*

ANNUAL / INTERMEDIATE* SURVEY

地点

Place _____

日期

Date _____

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

年度检验

ANNUAL SURVEY

地点

Place _____

日期

Date _____

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

按照第10.8.3条进行的年度检验/期间检验

ANNUAL/INTERMEDIATE SURVEY
IN ACCORDANCE WITH REGULATION 10.8.3

兹证明, 本船已按本公约附则I第10.8.3条的要求进行了年度 / 期间* 检验并符合公约的有关规定。

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate* survey in accordance with regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

地点

Place _____

日期

Date _____

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

*不适用者删去

*Delete as appropriate

Nº 22518779



在适用第10.3条情况下,有效期少于5年的证书展期签署
ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN FIVE(5)
YEARS WHERE REGULATION 10.3 APPLIES

该船符合公约的有关规定,本证书根据公约附则I第10.3条应视为有效,有效期限至
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this certificate shall,
in accordance with regulation 10.3 of Annex I of the Convention, be accepted as valid until _____

格式
Form COP(CHN)
编号
No. ZS22YSS00664

地点
Place _____

日期
Date _____

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

在已完成换证检验并适用第10.4条情况下的签署
ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION 10.4 APPLIES
该船符合公约的有关规定,本证书根据公约附则I第10.4条应视为有效,有效期限至
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this certificate shall,
in accordance with regulation 10.4 of Annex I of the Convention, be accepted as valid until _____

地点
Place _____

日期
Date _____

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

在适用第10.5或10.6条情况下,将证书有效期展期至驶抵进行检验的港口或给予宽限期的签署
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT
OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION 10.5 OR 10.6 APPLIES
本证书根据公约附则I第10.5或10.6条应视为有效,有效期限至:*
This certificate shall, in accordance with regulation 10.5 or 10.6 * of Annex I of the Convention, be accepted as valid
until _____

地点
Place _____

日期
Date _____

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

在适用第10.8条情况下,周年日提前的签署
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE REGULATION 10.8 APPLIES
按照本公约附则I第10.8条,新的周年日期为
In accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is _____

地点
Place _____

日期
Date _____

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

按照本公约附则I第10.8条,新的周年日期为
In accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is _____

地点
Place _____

日期
Date _____

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

*不适用者删去
*Delete as appropriate

NO. 225167E0



非油船结构与设备记录
Record of Construction and Equipment for Ships Other Than Oil Tankers

国际防止油污证书附件
Supplement to the International oil pollution prevention certificate (IOPP certificate)

按照经一九七八年议定书修订的一九七三年国际防止船舶造成污染公约（以下简称“公约”）附则 I 的规定。
In respect of the provisions of Annex I of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as " the Convention")

1.	船 舶 资 料 PARTICULARS OF SHIP	
1.1	船 名 Name of ship	淞航 SONGHANG
1.2	船舶编号或呼号 Distinctive number or letters	412371227/BZW4Q
	国际海事组织编号 IMO No.	—
1.3	船 籍 港 Port of registry	Shanghai
1.4	总 吨 位 Gross tonnage	3166
1.5	建造日期: Date of build:	
1.5.1	签订建造合同日期 Date of building contract	January 28, 2015
1.5.2	安放龙骨或船舶处于相似建造阶段的日期 Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction	December 28, 2015
1.5.3	交船日期 Date of delivery	October 26, 2017
1.6	重大改建（如适用时）: Major conversion (if applicable):	
1.6.1	签订改建合同日期 Date of conversion contract	—

注: 1.本格式用于IOPP证书上列为第三种类型的船舶,即“上述各类以外的船舶”,对油船及属于公约附则1第2.2条规定的设有货油舱的非油船,应使用格式B。
This form is to be used for the third type of ships as categorized in the IOPP Certificate, i.e. "ships other than any of the above". For oil tankers and ships other than oil tankers with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex 1 of the Convention, Form B shall be used.
2.该记录应永久地附在IOPP证书之后, IOPP证书应随时保持在船上。
This Record shall be permanently attached to the IOPP Certificate. The IOPP Certificate shall be available on board the ship at all times.
3.记录正本文字应至少使用英文、法文或西班牙文的其中一种语言。如同时使用发证国的官方语言,则在有争议或分歧时,应以该国官方语言为准。
The language of the original Record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing country is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy.
4.若本条“适用”和“是”,则在对应方格内划“X”,若“不适用”和“不是”则划“-”
Entries in boxes shall be made by inserting either a cross(X) for the answers "yes" and "applicable" or a dash(-) for the answers "no" and "not applicable" as appropriate.
5.本记录所述的条款系指公约附则I的条款,所述决议系指国际海事组织通过的决议。
Regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex I of the Convention and resolutions refer to those adopted by the International Maritime Organization.



- 1.6.2 改建开工日期
Date on which conversion was commenced _____
- 1.6.3 改建完工日期
Date of completion of conversion _____
- 1.7 由于交船的意外延迟, 主管机关同意该船作为第1.28.1条所指的“在1979年12月31日或之前交船的船舶”
The ship has been accepted by the Administration as a “ship delivered on or before 31 December 1979” under regulation 1.28.1 due to unforeseen delay in delivery ☐
2. 控制机器处所舱底水和燃油舱排油的设备(第14条和第16条)
EQUIPMENT FOR THE CONTROL OF OIL DISCHARGE FROM MACHINERY SPACE
BILGES AND OIL FUEL TANKS (regulation 14 and 16)
- 2.1 在燃油舱内装载压载水:
Carriage of ballast water in oil fuel tanks:
- 2.1.1 该船在正常条件下能在燃油舱内装载压载水
The ship may under normal conditions carry ballast water in oil fuel tanks ☐
- 2.2 所装滤油设备的型式:
Type of oil filtering equipment fitted: _____
- 2.2.1 15ppm滤油设备[第14.6条]
Oil filtering (15 ppm) equipment (regulation 14.6) ☐
- 2.2.2 有报警和自动停止装置的15ppm滤油设备[第14.7条]
Oil filtering (15 ppm) equipment with alarm and automatic stopping device (regulation 14.7) ☒
- 2.3 认可标准: ①
Approval standards: ①
- 2.3.1 油水分离/滤油设备
The separating/filtering equipment
- .1 已按A.393(X)决议认可;
has been approved in accordance with resolution A.393(X); ☐
- .2 已按MEPC.60(33)决议认可;
has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33); ☐
- .3 已按第MEPC.107(49)号决议认可;
has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49); ☒
- .4 已按A.233(VII)决议认可;
has been approved in accordance with resolution A.233(VII); ☐
- .5 已按国家标准认可, 但国家标准未基于A.393(X)或A.233(VII)决议;
has been approved in accordance with national standards not based upon
resolution A.393 (X) or A.233 (VII); ☐
- .6 未经认可。
has not been approved. ☐
- 2.3.2 处理装置已按A.444(XI)决议认可
The process unit has been approved in accordance with resolution A.444(XI) ☐
- 2.3.3 油分计:
The oil content meter:
1. 已按A.393(X)决议认可;
has been approved in accordance with resolution A.393(X); ☐
2. 已按MEPC.60(33)决议认可;
has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33); ☐
3. 已按MEPC.107(49)决议认可。
has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49). ☒
- 2.4 该系统最大排量为 _____ 立方米/小时
Maximum throughput of the system is 1.00 m³ / h

① 参见《关于油水分离设备和油分计国际性能试验技术条件的建议书》(A.393(X)决议)、《机舱舱底水防污染设备指南和技术条件》(MEPC.60(33)决议)、《2011年用以升级符合MEPC.60(33)决议规定的滤油设备的附加设备指南和技术条件》(MEPC.205(62)决议)和《经修订的船舶机器处所防污染设备指南和技术条件》(MEPC.107(49)决议)。
Refer to the Recommendation on international performance and test specifications of oily-water separating equipment and oil content meters (resolutions A.393(X)), Guidelines and specifications for pollution prevention equipment for machinery space bilge (resolution MEPC.60(33)), 2011 Guidelines and specifications for add-on equipment for upgrading resolution MEPC.60(33)-compliant oil filtering equipment (resolution MEPC.205(62), and Revised guidelines and specifications for pollution prevention equipment for machinery space of ships (resolution MEPC.107(49)).



- 2.5 第14条的免除:
Waiver of regulation 14:
- 2.5.1 按第14.5条, 该船免除第14.1或14.2条的要求。
The requirements of regulation 14.1 or 14.2 are waived in respect of the ship in accordance with regulation 14.5
- 2.5.1.1 该船专门从事在特殊区域内航行:
The ship is engaged exclusively on voyages within special area(s):
..... ☐
- 2.5.1.2 该船按《国际高速船安全规则》发证, 从事定期营运且周转期不超过24小时
The ship is certified under the International Code of Safety for High-Speed Craft and engaged on a scheduled service with a turn-around time not exceeding 24 hours ☐
- 2.5.2 该船设有如下储存柜用来留存所有船上的含油舱底水:
The ship is fitted with holding tank(s) for the total retention on board of all oily bilge water as ☐
follows:

液舱 (编号) Tank identification	液舱位置 Tank location		容积 Volume (m ³)	总容积 Total volume (m ³)
	肋骨号 (由) - (至) Frames(from) - (to)	横向位置 Lateral position		
--	--	--	--	--

- 2A.1 该船须按照12A条建造, 且应符合下列要求:
The ship is required to be constructed according to regulation 12A and complies with the requirements of:
第6款以及第7或8中的任一款 (双壳构造)
paragraphs 6 and either 7 or 8 (double hull construction) ☐
第11款 (燃油意外溢油性能)
paragraph 11 (accidental oil fuel outflow performance) ☐
- 2A.2 该船不须满足12A条的要求
The ship is not required to comply with the requirements of regulation 12A. ☒
3. 残油 (油泥) 的留存和处理措施 (第12条) 和含油舱底水储存柜^②
Means for retention and disposal of oil residues (sludge) (regulation 12) and oily bilge water holding tank(s)^②
- 3.1 该船设有如下残油 (油泥) 舱用于留存船上的残油 (油泥):
The ship is provided with oil residue (sludge) tanks for retention of oil residues (sludge) on board as follows: ... ☒

液舱 (编号) Tank identification	液舱位置 Tank location		容积 Volume (m ³)	总容积 Total volume (m ³)
	肋骨号 (由) - (至) Frames(from) - (to)	横向位置 Lateral position		
Oil residue tank	Fr.40~46	S	21.0000	
				21.0000

- 3.2 残油 (油泥) 舱内留存的残油 (油泥) 的处理措施:
Means for the disposal of oil residues (sludge) retained in oil residue (sludge) tanks:
- 3.2.1 残油 (油泥) 焚烧炉
Incinerator for oil residues (sludge) ☐

② 本公约未要求舱底水储存柜, 如设置, 应在表3.3中列出。

Oily bilgewater holding tank(s) are not required by the Convention; if such tank(s) are provided they shall be listed in Table 3.3.



- 3.2.2 适用于燃烧残油（油泥）的辅锅炉
Auxiliary boiler suitable for burning oil residuc (sludge) ☐
- 3.2.3 其他可接受的设施，说明是：
Other acceptable means, state which: ☐

- 3.3 该船设有如下储存舱柜用来留存船上的含油舱底水：
The ship is provided with holding tank(s) for the retention on board of oily bilge water as follows: ☒

液舱（编号） Tank identification	液舱位置 Tank location		容积 Volume (m³)	总容积 Total volume (m³)
	肋骨号（由）-（至） Frames(from) - (to)	横向位置 Lateral position		
Oily Bilge Water Tank	--	—	19.8000	
				19.8000

4. 标准排放接头（第 13 条）
STANDARD DISCHARGE CONNECTION (regulation 13)
- 4.1 该船设有将机器处所的舱底污水残留物及油渣排至接收设备的固定管路，并装有符合第13条规定的标准排放接头
The ship is provided with a pipeline for the discharge of residues from machinery bilges and sludges to reception facilities, fitted with a standard discharge connection in accordance with regulation 13 ☒
5. 船上油污/海洋污染应急计划（第 37 条）
SHIPBOARD OIL/MARINE POLLUTION EMERGENCY PLAN (regulation 37)
- 5.1 该船备有符合第37条规定的船上油污应急计划
The ship is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in compliance with regulation 37 ☒
- 5.2 该船备有符合第37.3条规定的船上海洋污染应急计划
The ship is provided with a shipboard marine pollution emergency plan in compliance with regulation 37.3 ☐
6. 免除
EXEMPTION
- 6.1 根据第 3.1 条的规定，本公约附则I 第3 章中的一些的要求业经主管机关准许免除，免除项目为本记录的下列条款：
Exemptions have been granted by the Administration from the requirements of Chapter 3 of Annex I of the Convention in accordance with regulation 3.1 on those items listed under paragraph(s) ☐
- of this Record. ☐
7. 等效（第 5 条）
EQUIVALENTS (regulation 5)
- 7.1 附则I中某些要求的等效措施业经主管机关认可，其认可项目为本记录的下列条款
Equivalents have been approved by the Administration for certain requirements of Annex I listed under paragraph(s) ☐
- of this Record. ☐
8. 符合极地规则第II-A部分第1章
Compliance with part II-A – chapter 1 of the Polar Code
- 8.1 该船符合极地规则引言和第II-A部分第1章第1.2节中环境相关规定的附加要求
The ship is in compliance with additional requirements in the environment-related provisions of the introduction and section 1.2 of chapter 1 of part II-A of the Polar Code. ☐

兹证明本记录准确无误

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects. ✓



发证地点

Issued at

发证日期

Issued on

Zhoushan

January 16, 2023



(Fu Bin)

中国船级社验船师

Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

Nº 22518784





国 际 能 效 证 书
INTERNATIONAL ENERGY EFFICIENCY CERTIFICATE

本证书应附有结构记录簿（格式 REE）编号

This Certificate shall be supplemented by a Record of Construction (Form REE) No. SH24YSS00009

经中华人民共和国政府授权，由中国船级社根据经修正的《经 1978 年议定书修订
的 1973 年国际防止船舶造成污染公约的 1997 年议定书》（以下简称“公约”）的规定签发。

Issued under the provisions of the Protocol of 1997, as amended, to amend
the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of
1978 related thereto (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of
the People's Republic of China by China Classification Society

船舶概况

PARTICULARS OF SHIP¹

船名	淞航
Name of Ship	SONGHANG
船舶编号或呼号	
Distinctive Number or Letters	412371227 / BZW4Q
船籍港	
Port of Registry	Shanghai
总吨位	
Gross Tonnage	3166
IMO 编号	
IMO Number ²	-

中国船级社证明：

CHINA CLASSIFICATION SOCIETY CERTIFIES:

1. 本船已按本公约附则 VI 第 5.4 条要求进行了检验；和
That the ship has been surveyed in accordance with regulation 5.4 of Annex VI of the Convention; and
2. 检验表明该船符合第 22、23、24、25 和 26 条的适用要求。
That the survey shows that the ship complies with the applicable requirements in regulation 22, 23,
24, 25 and 26.

签发本证书所基于的检验的完成日期：

Completion date of the survey on which this certificate is based: December 20, 2024



发证地点
Issued at

Shanghai

发证日期
Issued on

December 20, 2024



(Qin Liang)

中国船级社
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

1. 船舶概况也可在表格中横向排列

Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes

2. 参见本组织 A.600(15) 决议通过的《IMO 船舶编号体系》

In accordance with IMO ship identification number scheme, adopted by the Organization by resolution A.600(15).

Nº 18636337



国际能效证书/国际能效符合证明的附件

Supplement to the IEE Certificate/the Statement of International Energy Efficiency

能效相关的结构记录

RECORD OF CONSTRUCTION RELATING TO ENERGY EFFICIENCY

注:

1 本记录应永久附于 IEE 证书/IEE 符合证明之后。IEE 证书/IEE 符合证明应随时保存在船上。

Notes: This Record shall be permanently attached to the IEE Certificate/the Statement of IEE. The IEE Certificate/Statement of IEE shall be available on board the ship at all times.

2 记录应至少使用英文、法文或西班牙文的其中一种语言。如同时使用发证国的官方语言,则在有争议或分歧时,应以该国官方语言为准。

The Record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing Party is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy.

3 在方格内应填入(×)表示"是"和"适用";或填入(-)表示"不"和"不适用"。

Entries in boxes shall be made by inserting either: a cross (x) for the answers "yes" and "applicable"; or a dash (-) for the answers "no" and "not applicable", as appropriate.

4 除非另有说明,本记录中所提及的规定系指本公约附则 VI 的规定,决议或通函系指由国际海事组织通过的决议或通函。

Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations in Annex VI of the Convention, and resolutions or circulars refer to those adopted by the International Maritime Organization.

1 船舶概况

Particulars of ship

1.1 船名

Name of Ship

淞航

SONGHANG

1.2 IMO 编号

IMO Number

-

1.3 建造合同日期

Date of Building Contract

January 28, 2015

1.4 重大改建日期(如适用)

Date of major conversion
(if applicable)

-

1.5 总吨位

Gross Tonnage

3166

1.6 载重吨(吨)

Deadweight(t)

-

1.7 船型

Type of Ship

Ship other than any of the ship type defined in regulation 2

1. 按第 2 条中的定义填写船型,如船舶属于第 2 条定义中的一类以上船型,则取 Required EEDI 为最严格(最低值)的那种船型,如果船舶不属于第 2 条定义中的船型,则填写"第 2 条定义以外的船型"。

Insert ship type in accordance with definitions specified in regulation 2. Ships falling into more than one of the ship types defined in regulation 2 should be considered as being the ship type with the most stringent(the lowest) required EEDI. If the ship does not fall into the ship types defined in regulation 2, insert "Ship other than ship types defined in regulation 2".



2 推进系统

Propulsion system

2.1 柴油推进

Diesel propulsion ☐

2.2 柴油电力推进

Diesel-electric propulsion ☒

2.3 涡轮推进

Turbine propulsion ☐

2.4 混合推进

Hybrid propulsion ☐

2.5 上述推进以外的推进系统

Propulsion system other than any of the above ☐

3 获得的能效设计指数 (EEDI)

Attained Energy Efficiency Design Index (EEDI)

3.1 按 EEDI 技术案卷中给出的信息 (包括 Attained EEDI 的计算过程) 计算第 22.1 条要求的 Attained EEDI
The attained EEDI in accordance with regulation 22.1 is calculated based on the information contained in the EEDI technical file, which also shows the process of calculating the attained EEDI ☐

Attained EEDI 为: 克-CO₂/吨-海里
The attained EEDI is: — grams-CO₂/tonne-nautical mile

3.2 对下列情况无需计算 Attained EEDI:

The attained EEDI is not calculated, as:

3.2.1 因其并非第 2.2.18 条所定义的新船从而按第 22.1 条的规定免除的船舶

the ship is exempt under regulation 22.1 as it is not a new ship as defined in regulation 2.2.18 ☐

3.2.2 按第 19.3 条规定免除的推进系统类型

the type of propulsion system is exempt in accordance with regulation 19.3 ☐

3.2.3 按第 19.4 条规定船舶主管机关对其免除第 22 条要求

the requirement of regulation 22 is waived by the ship's Administration in accordance with regulation 19.4 ☐

3.2.4 按第 22.1 条规定免除的船型

the type of ship is exempt in accordance with regulation 22.1 ☐

4 Required EEDI

4.1 Required EEDI 为: 克-CO₂/吨-海里
Required EEDI is: — grams-CO₂ / tonne-mile

4.2 在下列情况下 Required EEDI 不适用:

The required EEDI is not applicable, as:

4.2.1 因其并非第 2.2.18 条所定义的新船从而按第 24.1 条的规定免除的船舶

the ship is exempt under regulation 24.1 as it is not a new ship as defined in regulation 2.2.18 ☐



- 4.2.2 按第 19.3 条规定免除的推进系统类型
the type of propulsion system is exempt in accordance with regulation 19.3 ☐
- 4.2.3 按第 19.4 条的规定船舶主管机关对其免除第 24 条要求
the requirement of regulation 24 is waived by the ship's Administration in accordance with regulation 19.4 ☐
- 4.2.4 按第 24.1 条规定免除的船型
the type of ship is exempt in accordance with regulation 24.1 ☐
- 4.2.5 船舶容量低于第 24.2 条中表 1 规定的最小容量阈值
the ship's capacity is below the minimum capacity threshold in Table 1 of regulation 24.2 ☐

5 现有船舶达到的能效指数 (EEXI)

Attained Energy Efficiency Existing Ship Index (EEXI)

5.1 按本组织制定的指南 计算第23.1条要求的Attained EEXI

The attained EEXI in accordance with regulation 23.1 is calculated taking into account the guidelines² developed by the Organization ☐

Attained EEXI 为: 克-CO₂/吨-海里
The attained EEXI is: — grams-CO₂/ tonne-mile

5.2 对下列情况无需计算Attained EEXI:

The attained EEXI is not calculated, as:

5.2.1 按第19.3条规定免除的推进系统类型

the type of propulsion system is exempt in accordance with regulation 19.3 ☐

5.2.2 按第23.1条规定免除的船型

the type of ship is exempt in accordance with regulation 23.1 ☐

6 Required EEXI

6.1 按第25条, Required EEXI为:

The required EEXI is: — 克-CO₂/吨-海里
grams-CO₂/tonne-mile in accordance with regulation 25

6.2 在下列情况下Required EEXI不适用:

The required EEXI is not applicable, as:

6.2.1 按第19.3条规定免除的推进系统类型

the type of propulsion system is exempt in accordance with regulation 19.3 ☐

6.2.2 按第25.1条规定免除的船型

the type of ship is exempt in accordance with regulation 25.1 ☐

6.2.3 船舶容量低于第25.1条表3中规定的最小容量阈值

the ship's capacity is below the minimum capacity threshold in table 3 of regulation 25.1 ☐

2. Refer to the 2021 Guidelines on the method of calculation of the attained Energy Efficiency Existing Ship Index (EEXI) (resolution MEPC.333(76))

参见《2021年现有船舶达到的能效指数 (EEXI) 计算方法指南》(MEPC.333(76) 决议)。



7 船舶能效管理计划

Ship Energy Efficiency Management Plan

7.1 船舶按第 26 条的规定携带船舶能效管理计划 (SEEMP)

The ship is provided with a Ship Energy Efficiency Management Plan (SEEMP) in compliance with regulation 26... ☒

8 EEDI 技术案卷

EEDI technical file

8.1 按第 22.1 条规定 IEE 证书附有 EEDI 技术案卷

The IEE Certificate is accompanied by the EEDI technical file in compliance with regulation 22.1 ☐

8.1.1 EEDI 技术案卷识别/验证号

The EEDI technical file identification/verification number -

8.1.2 EEDI 技术案卷验证日期

The EEDI technical file verification date -

9 EEXI 技术案卷

EEXI technical file

9.1 按第 23.1 条规定 IEE 证书附有 EEXI 技术案卷

The IEE Certificate is accompanied by the EEXI technical file in compliance with regulation 23.1 ☐

9.1.1 EEXI 技术案卷识别/验证号

The EEXI technical file identification/verification number -

9.1.2 EEXI 技术案卷验证日期

The EEXI technical file verification date -

9.2 由于使用Attained EEDI作为Attained EEXI的替代, IEE证书未附有EEXI技术案卷

The IEE Certificate is not accompanied by the EEXI technical file as the attained EEDI is used as ☐
an alternative to the attained EEXI

兹证明本记录在各方面均正确无误。

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.



发证地点

Issued at Shanghai

发证日期

Issued on December 20, 2024



20

(Pang Zijian)

中国船级社

CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

Symbol:



Applicable and in order



Outstanding recommendation



Not applicable





国际防止生活污水污染证书
INTERNATIONAL SEWAGE POLLUTION
PREVENTION CERTIFICATE

经中华人民共和国政府授权，由中国船级社根据经1978年议定书修订并经MEPC.115(51)决议修正的1973年国际防止船舶造成污染公约（以下简称“公约”）的规定签发
Issued under the Provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, and as amended by resolution MEPC.115(51) (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of the People's Republic of China
by China Classification Society

船舶概况:

PARTICULARS OF SHIP:

船 名	淞航
Name of Ship	SONGHANG
船舶呼号/编号	
Distinctive number or letters	412371227 / BZW4Q
船舶登记号	IMO编号
Class No	000000017122
船籍港	IMO Number
Port of Registry	Shanghai
总吨位	
Gross Tonnage	3166
本船核定载运人数	
Number of persons which the ship is certified to carry	59
船舶状况	
Status of Ship	New ship

按第11.3条适用的船型

Type of ship for the application of regulation 11.3

Ship other than a passenger ship

安放龙骨或处于相似建造阶段的日期，或在适用时，重大改装或改建工作开始的日期：

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or,

where applicable, date on which work for a conversion or an alteration

or modification of a major character was commenced: December 28, 2015

中国船级社证明:

CHINA CLASSIFICATION SOCIETY CERTIFIES:

1. 本船业已按照上述公约附则IV第9条和第10条的规定，设有以下的生活污水处理装置和排放管路

That the ship is equipped with a sewage treatment plant and a discharge pipeline in compliance with Regulation 9 and 10 of Annex IV of the Convention as follows:

*1.1 生活污水处理装置:

Description of the sewage treatment plant:

生活污水处理装置型式

WCMBR-60(U)

Type of the sewage treatment plant

制造厂名

JANGSU NANJI MACHINERY CO.,LTD

Name of manufacturer

经主管机关验证，该生活污水处理装置所排放的废液符合下述排放标准**≤100 coliforms per 100 millilitres

The sewage treatment plant is certified by the Administration to meet the following effluent standards **≤100 coliforms per 100 millilitres

*1.2 粉碎机:

Description of the comminuter: (Not Applicable)

粉碎机型式

Type of the comminuter --

制造厂名

Name of manufacturer --

消毒后的生活污水标准

Standard of sewage after disinfection --

*1.3 集污舱:

Description of holding tank: (Not Applicable)

集污舱总容量

Total capacity of the holding tank -- m³

安装位置

Location --

- 1.4 将生活污水排往接收装置的管路, 装备了标准通岸接头。

A pipeline for the discharge of sewage to a reception facility, fitted with a standard shore connection.

2. 已按照公约附则IV第4条的规定对本船进行了检验。

That the ship has been surveyed in accordance with Regulation 4 of Annex IV of the Convention.

3. 检验查明, 本船的结构、设备、系统、布置和材料以及其状况在各方面均可满意, 本船符合公约附则IV的相关要求。

That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex IV of the Convention.

本证书有效期至

This Certificate is valid until December 21, 2027

Annex IV of the Convention

在此期间应按本公约附则IV第4条要求接受检验。

subject to surveys in accordance with regulation 4 of

签发本证书所基于的检验的完成日期:

Completion date of survey on which this certificate is based: January 16, 2023



发证地点

Issued at

发证日期

Issued on

Zhoushan

January 16, 2023



(Fu Bin)

中国船级社
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

* 不适用者划去或标识"Not Applicable".
Delete or mark with "Not Applicable" as appropriate.

在适用第8.3条情况下，有效期少于5年的证书展期签署
**ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID
FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 8.3 APPLIES**

本船符合公约的有关规定，本证书根据公约附则IV第8.3条应视为有效，有效期至

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 8.3 of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until _____

地点

Place _____

日期

Date _____

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

在已完成换证检验并适用第8.4条情况下的签署
**ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN
COMPLETED AND REGULATION 8.4 APPLIES**

该船符合公约的有关规定，本证书根据公约附则IV第8.4条应视为有效，有效期至

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation 8.4 of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until _____

地点

Place _____

日期

Date _____

This cert

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

在适用第8.5或8.6条情况下，将证书有效期展期至
驶抵进行检验的港口或给予宽限期的签署

**ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL
REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE
REGULATION 8.5 OR 8.6 APPLIES**

本证书根据公约附则IV第8.5或8.6*条应视为有效，有效期至

This certificate shall, in accordance with regulation 8.5 or 8.6* of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until _____

地点

Place _____

日期

Date _____

中国船级社验船师
Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

* 不适用者划去
Delete as appropriate.



中 华 人 民 共 和 国
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

格式
Form CIT (CHN)
编号
No. ZS22YSS00664

国际吨位证书 (1969)
INTERNATIONAL TONNAGE CERTIFICATE (1969)

经中华人民共和国政府授权由中国船级社根据1969年国际船舶吨位丈量公约的规定发给。

上述公约于1982年7月18日对本政府生效。

Issued under the provisions of the International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969,
under the authority of the Government of the People's Republic of China, for which the Convention came into force
on 18th of July, 1982 by the China Classification Society.

船 名 Name of Ship	船舶编号或呼号/IMO编号 Distinctive Number or Letters / IMO Number	船 籍 港 Port of Registry	日期* Date*
淞航 SONGHANG	412371227/BZW4Q / --	Shanghai	December 28, 2015

*日期是指安放龙骨的日期或该船处于相应建造阶段的日期(公约第二条6), 或是在适用时指船舶进行改建或改装的日期(公约第三条(2)(b))。

*Date on which the keel was laid or the ship was at a similar stage of construction (Article 2(6)), or date on which the ship underwent alterations
or modifications of a major character (Article 3(2)(b)), as appropriate.

主 要 尺 度
MAIN DIMENSIONS

长度 (公约第二条8) Length (Article 2(8))	宽度 (公约规则第二条3) Breadth (Regulation 2(3))	船长中点处至上甲板的型深 (公约规则第二条2) Moulded depth amidships to Upper Deck (Regulation 2(2))
79.19 m	14.96 m	8.71 m

船 船 吨 位

THE TONNAGES OF THE SHIP ARE:

总吨位
GROSS TONNAGE 3166
净吨位
NET TONNAGE 949

兹证明该船的吨位是根据1969年国际船舶吨位丈量公约的规定所测定。

THIS IS TO CERTIFY that the tonnages of this ship have been determined in accordance with the provisions of the
International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969.



发证地点
Issued at Zhoushan

发证日期
Issued on January 16, 2023



(Fu Bin)

中国船级社主任验船师
Principal Surveyor to CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

Nº 22580797

计入吨位的处所

SPACES INCLUDED IN TONNAGE

总吨位GROSS TONNAGE		
处所名称Name of Space	位置Location(Fr. Nos.)	长度Length(m)
上甲板下围蔽处所	上甲板以下	83.20
上甲板舱室	FR25-艏	61.60
艏楼甲板舱室	FR34-FR92	34.80
居住甲板舱室	FR48-FR86	22.80
驾驶甲板舱室	FR54-FR82	16.80
烟囱	FR34-FR41	4.20
免除处所（规则第二条5） EXCLUDED SPACES (Regulation 2 (5)) -- 上述处所中如同时包括有围蔽处所和免除处所，应加一星号(*)。 An asterisk (*) should be added to those spaces listed above which comprise both enclosed and excluded spaces.		

计入吨位的处所
SPACES INCLUDED IN TONNAGE

净吨位NET TONNAGE		
处所名称Name of Space	位置Location(Fr. Nos.)	长度Length(m)
干粮库	FR81.5-FR87	3.30
肉库	FR75-FR81.5	3.90
蔬菜库	FR64-FR75	6.60
样品库	FR75-FR87	7.20
3-1储藏室	FR87-FR102	9.00
3-2储藏室	FR64-FR75	6.60
2-1储藏室	FR102-FR112	6.00
鱼货冷藏间	FR87-FR102	9.00
2-2储藏室	FR27-FR34	4.20
鱼货冷藏舱	FR4-FR16	7.20
帆缆储藏舱	FR115-FR123	4.80
样品储存间	FR97-FR102	3.00
01-1储藏室	FR77.5-FR82	2.80
01-2储藏室	FR36.5-FR41.5	3.00
旅客数(规则第四条1) NUMBER OF PASSENGERS (Regulation 4 (1))		
不超过8个铺位的客舱中旅客数Number of passengers in cabins with not more than 8 berths		--
其他旅客数Number of others passengers		--
型吃水(规则第四条2) MOULDED DRAUGHT (Regulation 4 (2)) (M)		5.380
最初丈量的日期和地点		
Date and place of original measurement		October 15, 2017 Tianjin
最近一次的丈量日期和地点		
Date and place of last previous remeasurement		--

备 注:

REMARKS:

本证书根据编号为BJ18YSS02117的原国际吨位证书（1969）重新签发。

This certificate re-issued according to the original International Tonnage Certificate (1969)
(No.BJ18YSS02117).

此证书仅用于港航号船舶保险招标，他用无效



国 际 防 污 底 系 统 证 书
INTERNATIONAL ANTI-FOULING SYSTEM CERTIFICATE

本证书应附有防污底系统记录簿（格式 RAF(CHN)），编号为
This certificate shall be supplemented by a Record of Anti-fouling Systems (Form RAF(CHN)) No. BJ18YSS02117

经中华人民共和国政府授权，由中国船级社根据《国际控制船舶有害防污底系统公约》签发
Issued under the International Convention on the Control of Harmful Anti-Fouling Systems on Ships
under the authority of the People's Republic of China by CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

若以前曾签发过证书，本证书替代签发日期为 _____ 的证书
When a Certificate has been previously issued, this Certificate replaces the certificate dated December 14, 2018

船 舶 概 况

Particulars of ship

船 名 Name of Ship	淞航 SONGHANG
船舶编号或呼号 Distinctive Number or Letters	412371227 / BZW4Q
船 籍 港 Port of registry	Shanghai
总 吨 位 Gross tonnage	3166
国际海事组织编号 IMO number	--

1. 用作杀生物剂的有机锡化合物
Organotin compounds which act as biocides

1.1 该船建造期间及之后未曾应用过
Has not been Applied during or after construction of this ship ☒

1.2 该船以前应用过，但已由
Has been applied on this ship previously, but has been removed by
在 清除
on ---- ☐

1.3 该船之前应用过，但已由
Has been applied on this ship previously, but has been covered with a scaler coat applied by
在 涂敷了密封涂层
on ---- ☐

2. 西布曲尼
Cybutryne

2.1 该船建造期间及之后未曾应用过

Has not been Applied during or after construction of this ship -----



2.2 该船以前应用过，但已由

Has been applied on this ship previously, but has been removed by

在
on

清除



2.3 该船之前应用过，但已由

Has been applied on this ship previously, but has been covered with a sealer coat applied by

在
on

涂敷了密封涂层



2.4 该船之前应用过，但在2023年1月1日时船体的外部涂层或外部构件或表面不含该物质

Has been applied on this ship previously, but is not in the external coating layer of the hull or external parts or surfaces on 1 January 2023 -----



2.5 该船在2023年1月1日之前应用过，但必须在以下时间之前清除或涂敷密封涂层

Was applied on this ship prior to 1 January 2023, but must be removed or covered with a sealer coat prior to -----



签发本证书所基于的检验完成日期:

Date of completion of the survey on which this certificate is issued: January 16, 2023

兹证明:

THIS IS TO CERTIFY THAT:

1. 本船已按照公约附则 4 第 1 条进行了检验; 并且

The ship has been surveyed in accordance with regulation 1 of Annex 4 to the Convention; and

2. 检验表明, 本船的防污底系统符合公约附则 1 的适用要求。

The survey shows that the anti-fouling system on the ship complies with the applicable requirements of Annex 1 to the Convention.

Notes(If Any):



发证地点

Issued at

Zhoushan

发证日期

Issued on

January 16, 2023



(Fu Bin)

中国船级社
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY